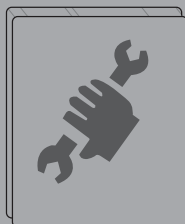




## Sound

MSx 402	1 061 310 620-001
MSx 542	1 061 310 630-001
MSx 652	1 061 310 640-001



MSx 542

[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

 **BLAUPUNKT**

## MSx Series

---

<b>DEUTSCH</b> .....	<b>3</b>
Technische Daten .....	7
<b>ENGLISH</b> .....	<b>3</b>
Technical data .....	7
<b>FRANÇAIS</b> .....	<b>3</b>
Caractéristiques techniques .....	7
<b>ESPAÑOL</b> .....	<b>3</b>
Datos técnicos .....	7
<b>PORTUGUÊS</b> .....	<b>4</b>
Dados técnicos .....	7
<b>ITALIANO</b> .....	<b>4</b>
Dati tecnici .....	7
<b>POLSKI</b> .....	<b>4</b>
Dane techniczne .....	7
<b>ČESKY</b> .....	<b>5</b>
Technické údaje .....	7
<b>РУССКИЙ</b> .....	<b>5</b>
Технические характеристики.....	7
<b>ROMÂNĂ</b> .....	<b>5</b>
Date tehnice .....	7
<b>БЪЛГАРСКИ</b> .....	<b>6</b>
Технически данни.....	7
<b>SRPSKI</b> .....	<b>6</b>
Tehnički podaci .....	7
<b>SLOVENŠČINA</b> .....	<b>6</b>
Tehnični podatki .....	7

## DEUTSCH

### Garantie

Für innerhalb der Europäischen Union gekaufte Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Die Garantiebedingungen können Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) abrufen.

### Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- An scharfkantigen Löchern Kabeldurchführungen verwenden.
- Lautsprecherkabel sind zur Störsicherheit in genügendem Abstand von Kabelbäumen zu verlegen.
- Bei fehlerhafter Installation können Störungen in elektronischen Fahrzeugsystemen auftreten.

### Recycling und Entsorgung



Bitte nutzen Sie zur Entsorgung des Produktes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-systeme.

Änderungen vorbehalten!

## ENGLISH

### Warranty

We provide a manufacturer's warranty for products bought within the European Union. For devices purchased outside the European Union, the warranty terms issued by our respective responsible domestic agency are valid. The warranty terms can be called up from [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Safety Notes

Please observe the following safety notes during the installation and connection.

- When you drill holes, ensure that you do not damage any vehicle components.
- Use cable glands for holes with sharp edges.
- Leave ample clearance between the cables and other harnesses.
- An incorrect installation can result in malfunctions of the electronic vehicle systems.

### Recycling and disposal



Please use the return and collection systems available to dispose of the product.

Subject to changes!

## FRANÇAIS

### Garantie

Notre garantie constructeur s'étend à tous nos produits achetés au sein de l'Union Européenne. Pour les appareils vendus en dehors de l'Union européenne, les conditions de garantie applicables sont celles définies par notre représentant agréé dans le pays. Vous pouvez consulter les conditions de garantie sur le site [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Consignes de sécurité

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du raccordement.

- Faites attention de ne pas endommager les éléments du véhicule en perçant des trous.
- Utilisez des passe-câbles si les trous présentent des arêtes coupantes.
- Poser tous les câbles à bonne distance des harnais de câbles afin d'éviter tout parasitage.
- En cas d'installation incorrecte, des dysfonctionnements peuvent survenir au niveau du système électronique du véhicule.

### Recyclage et élimination



Veillez utiliser les systèmes mis à votre disposition pour le renvoi et la collecte des produits en vue de leur élimination.

Sous réserve de modifications !

## ESPAÑOL

### Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión. Puede consultar las condiciones de garantía en [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Indicaciones de seguridad

Observe las siguientes indicaciones de seguridad durante el montaje y la conexión del equipo.

- Al taladrar agujeros, asegúrese de no provocar daños en ninguna pieza del vehículo.
- Utilice pasos de cable en los orificios que presenten bordes cortantes.
- Todos los cables deben fijarse a una distancia suficiente de otros mazos de cable para evitar interferencias.
- Si la instalación no se realiza adecuadamente, pueden producirse averías en los sistemas electrónicos del vehículo.

## Reciclaje y eliminación



Para desechar el producto, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

Información sujeta a modificaciones.

---

## PORTUGUÊS

### Garantia

Concedemos uma garantia relativamente a todos os produtos comprados na União Europeia. Para aparelhos comprados fora da União Europeia, são válidas as condições de garantia apresentadas pelos nossos representantes no respectivo país. Poderá consultar as condições de garantia em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Indicações de segurança

Durante a montagem e a ligação, observe as seguintes indicações de segurança.

- Ao broquear orifícios, ter atenção para não danificar nenhuma peça do veículo.
- Em orifícios de arestas vivas, utilizar guias de cabos.
- Todos os cabos devem ser instalados a uma distância suficiente da cablagem pré-formada.
- No caso de uma instalação incorrecta, podem surgir avarias nos sistemas electrónicos do veículo.

### Reciclagem e remoção



Para a remoção do produto, use, por favor, os sistemas de devolução e recolha colocados à disposição para o efeito.

Reservado o direito a alterações!

---

## ITALIANO

### Garanzia

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi della Comunità Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese. È possibile consultare le condizioni di garanzia sul sito [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Norme di sicurezza

Per l'intera durata del montaggio e del collegamento vanno osservate le norme di sicurezza specificate di seguito.

- Quando si praticano fori, attenzione a non danneggiare parti del veicolo!
- In presenza di fori con bordi taglienti utilizzare appositi passanti per cavi.
- Per garantire un funzionamento senza disturbi i cavi devono essere posati ad una distanza sufficiente da gruppi di cavi elettrici.
- Un'installazione non corretta può provocare disturbi ai sistemi elettronici del veicolo.

### Riciclaggio e smaltimento



Per lo smaltimento del prodotto, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Con riserva di modifiche!

---

## POLSKI

### Gwarancja

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju. Warunki gwarancji znajdują się w internecie pod adresem [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- W otworach o ostrych krawędziach należy używać osłonek kablowych.
- Przewody głośnikowe należy w celu zabezpieczenia przed zakłóceniami układać w dostatecznej odległości od wiązek kablowych.
- W przypadku błędnej instalacji mogą wystąpić zakłócenia w działaniu elektronicznych systemów pojazdu.

## Recykling i złomowanie



Do utylizacji produktu należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

## ČESKY

### Záruka

Pro výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. Pro přístroje zakoupené mimo území Evropské unie platí záruční podmínky, které byly stanoveny našimi příslušnými obchodními zástupci v jednotlivých zemích. Záruční podmínky jsou uvedené na internetové adrese [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Při vyvrtávání otvorů dbejte na to, aby nedošlo k poškození dílů vozidla.
- U otvorů s ostrými hranami použijte kabelové průchodky.
- Aby nedocházelo k rušení, je nutné vést kabely reproduktorů v dostatečné vzdálenosti od kabelových svazků.
- V případě nesprávné instalace se mohou vyskytovat poruchy v elektronických systémech vozidla.

### Recyklace a likvidace



Pro likvidaci výrobku využijte k tomu určené služby pro odevzdání a sběr.

Změny vyhrazeny!

## РУССКИЙ

### Гарантия

На изделия, купленные в Европейском Союзе, распространяется заводская гарантия. На изделия, купленные за пределами Европейского Союза, распространяются условия гарантии нашего представительства в соответствующей стране. С условиями гарантии Вы можете ознакомиться по адресу [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- В отверстиях с острыми краями использовать кабельные вводы.
- Кабели динамиков для предотвращения возможных помех прокладывать на достаточном расстоянии от кабельных жгутов.
- Неверная установка может привести к сбоям в работе электронных систем автомобиля.

### Утилизация и переработка



Для утилизации старой аппаратуры воспользуйтесь доступными пунктами приема и сбора вторсырья.

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

## ROMÂNĂ

### Garanție

Acordăm garanție pentru produsele cumpărate în interiorul Uniunii Europene. Pentru aparatele cumpărate în afara Uniunii Europene, sunt valabile condițiile de garanție emise de reprezentanțele noastre naționale. Condițiile de garanție pot fi consultate pe [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Pe durata montării și racordării vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii.

- Atunci când executați găuri, aveți grijă să nu deteriorați componentele autovehiculului.
- În găurile cu margini ascuțite, utilizați pasaje de cabluri.
- Pentru a elimina interferențele electromagnetice, conductorii difuzoarelor se vor monta la o distanță suficientă față de cablaje.
- În caz de instalare greșită, pot apărea deranjamente în sistemele electronice ale autovehiculului.

### Reciclare și eliminare



Pentru eliminarea produsului vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și colectare disponibile.

Sub rezerva modificărilor!

## БЪЛГАРСКИ

### Гаранция

За закупените в границите на европейския съюз продукти ние осигуряваме гаранция на производителя. За уреди, закупени извън Европейския съюз, важат гаранционните условия на нашите компетентни представителства в съответната страна. Гаранционните условия можете да извикате на адрес [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Инструкции за безопасност

По време на монтажа и свързването спазвайте следващите инструкции за безопасност.

- При пробиване на отвори внимавайте да не повредите части на автомобила.
- Използвайте водачи на кабела в отворите с остри ръбове.
- За сигурност срещу смущения кабелите на високоговорителите трябва да се положат на достатъчно разстояние от кабелните снопове.
- При неправилно инсталиране могат да се появят смущения в електронните системи.

### Рециклиране и унищожаване на отпадъци



За унищожаване на продукта използвайте съществуващите системи за връщане и събиране на отпадъци.

Запазено право за изменения!

---

## SRPSKI

### Гаранција

Za naše proizvode, koji su kupljeni unutar Evropske Unije dajemo garanciju proizvođača. Za proizvode koji su kupljeni van evropske unije važe uslovi za garanciju, koje su izdala naša ovlašćena predstavništva u zemlji u kojoj su kupljeni. Uslove za garanciju možete preuzeti na [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Сигурносна упутства

Molimo vas da za vreme montaže i priključivanja poštuјete sledeća sigurnosna uputstva.

- Pazite kada bušite rupe, da ne oštetite delove automobila.
- Na otvorima koji imaju oštre ivice koristiti kanalice za kablove.
- Kablovi pojačala se zbog sigurnosti moraju postaviti na dovoljnoj razdaljini od snopa kablova.
- Kod neispravne instalacije može doći do smetnji u elektronskom sistemu vozila.

## Recikliranje i uklanjanje



Molimo Vas da za uklanjanje proizvoda koristite raspoložive sisteme vraćanja i sakupljanja.

Zadržavamo pravo na izmene!

---

## SLOVENŠČINA

### Garancija

Za izdelke, kupljene znotraj Evropske unije, zagotavljamo garancijo proizvajalca. Za naprave, kupljene izven Evropske unije, veljajo garancijski pogoji pristojnega lokalnega zastopstva. Garancijske pogoje si lahko ogledate na naslovu [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Varnostna navodila

Prosimo, da med montažo in priklopljanjem upoštevate naslednja varnostna navodila.

- Pri vrtanju lukenj pazite, da ne poškodujete delov vozila.
- Pri luknjah z ostrimi robovi uporabite kabelske uvodnice.
- Zvočniški kabel mora biti dovolj oddaljen od kabelskih snopov, da ne povzroča motenj.
- Napake pri montaži lahko povzročijo motnje v delovanju elektronskih sistemov vozila.

### Recikliranje in odstranjevanje



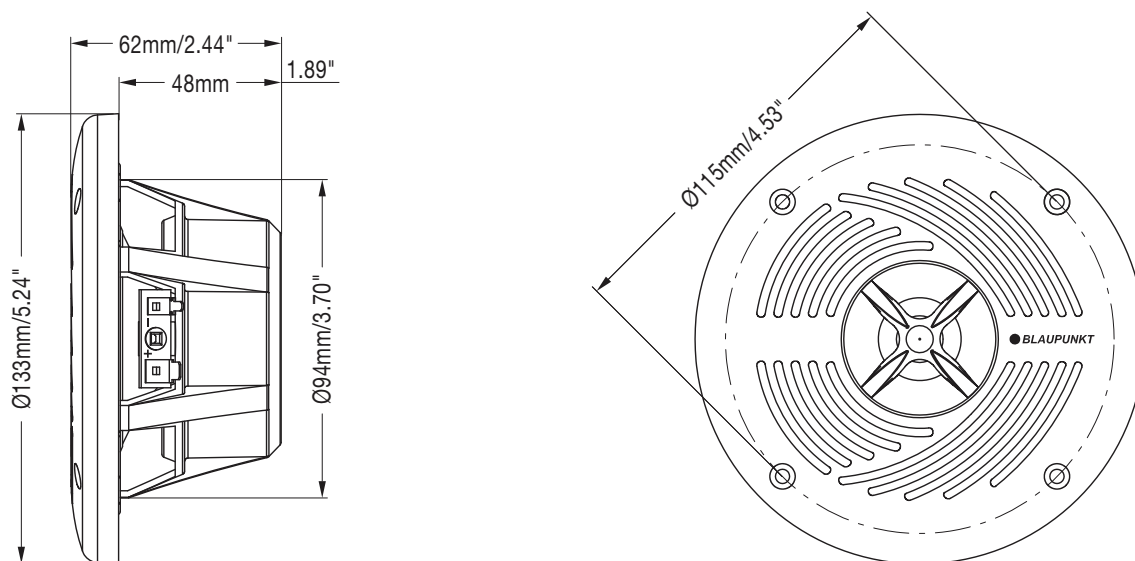
Pri odstranjevanju izdelka uporabite obstoječe sisteme za vračanje odslužene opreme in za zbiranje električnih odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb!

---

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dados técnicos • Dati tecnici • Dane techniczne • Technické údaje • Технические характеристики • Date tehnice • Технически данни • Tehnički podaci • Tehnični podatki

## MSx 402



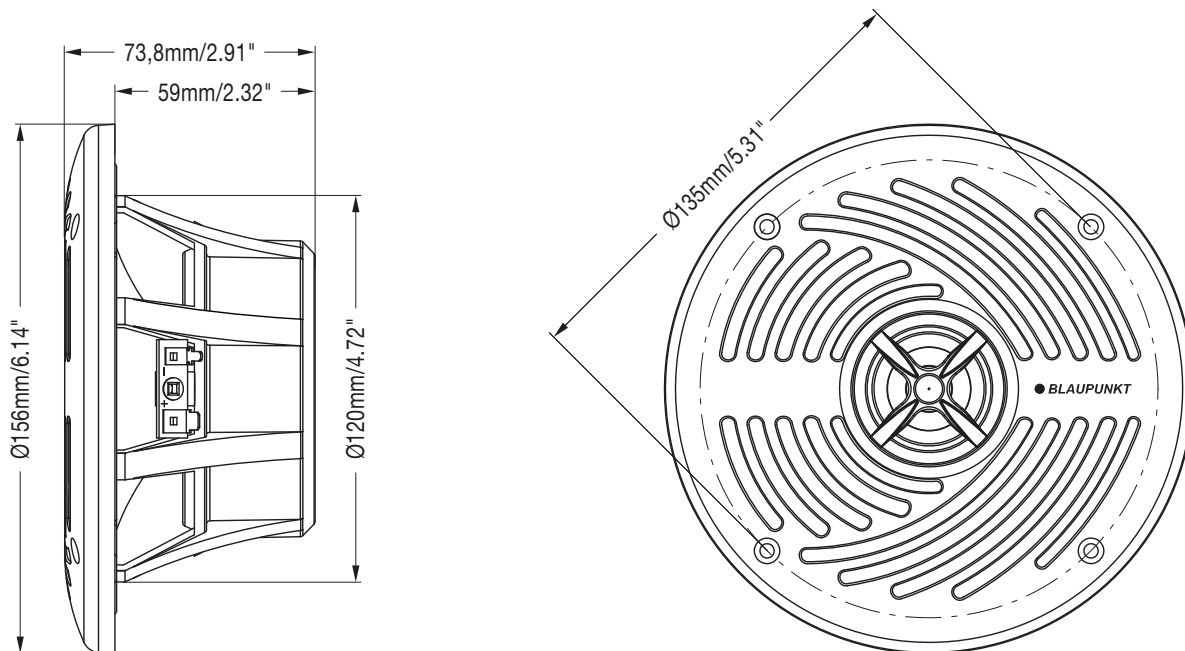
## Performance MSx 402

Peak power handling	140 watts
RMS power handling	30 watts
Impedance	4 ohms
Frequency response	90-22.000 Hz
Sensitivity	90 dB (2.83 V/m)

## MSx Series

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dados técnicos • Dati tecnici • Dane techniczne • Technické údaje • Технические характеристики • Date tehnice • Технически данни • Tehnički podaci • Tehnični podatki

### MSx 542



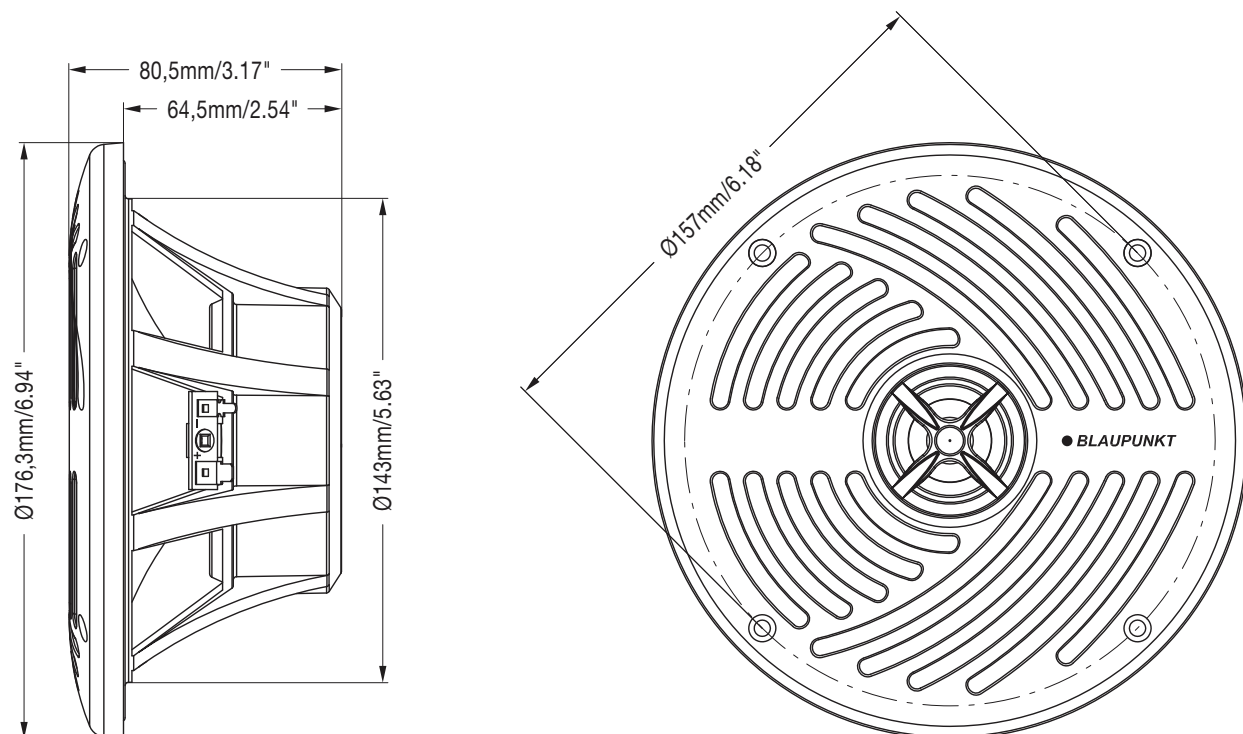
#### Performance MSx 542

Peak power handling	160 watts
RMS power handling	35 watts
Impedance	4 ohms
Frequency response	70-22.000 Hz
Sensitivity	91 dB (2.83 V/m)



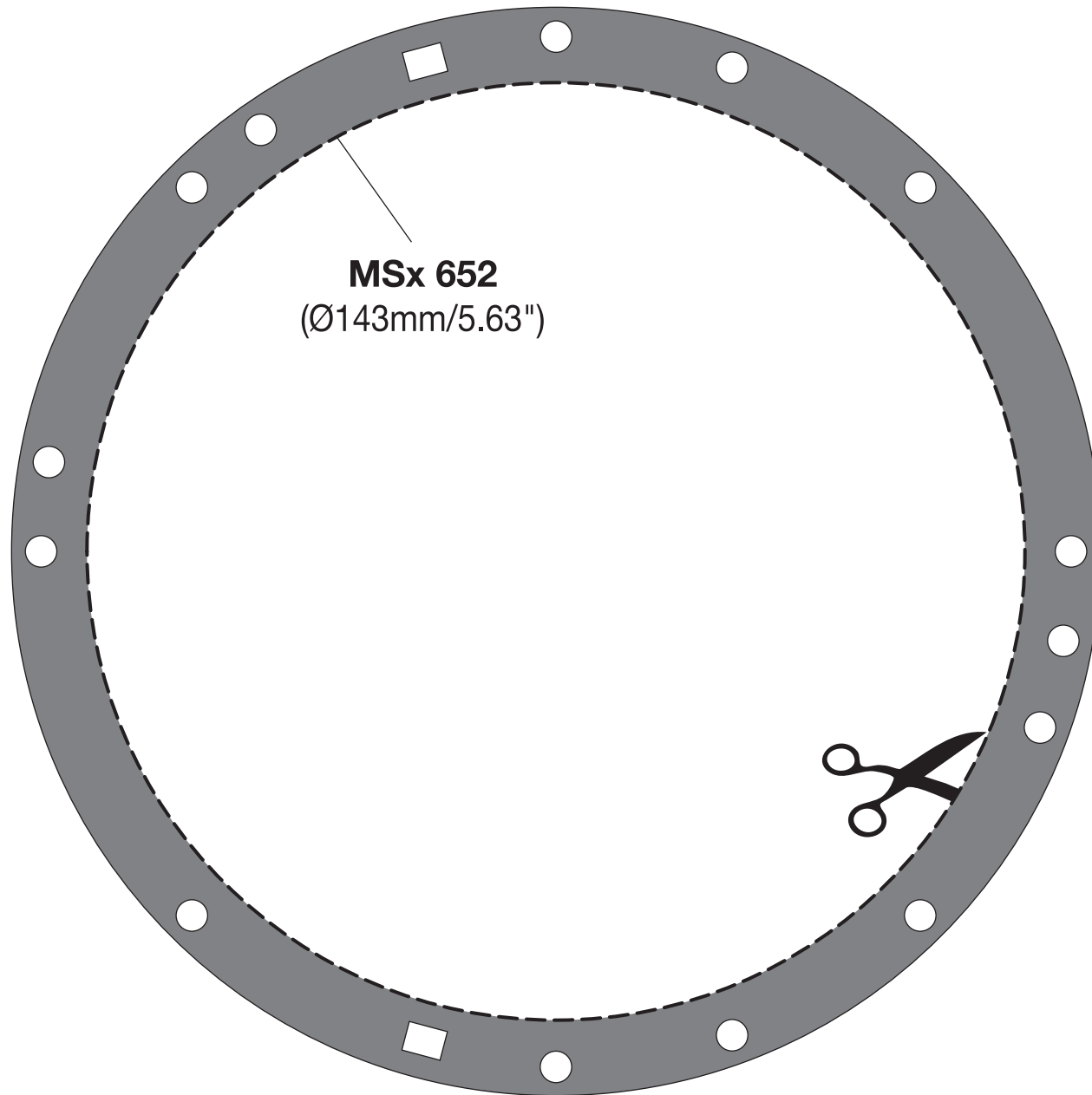
Technische Daten • Technical data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dados técnicos • Dati tecnici • Dane techniczne • Technické údaje • Технические характеристики • Date tehnice • Технически данни • Tehnički podaci • Tehnični podatki

## MSx 652

**Performance MSx 652**

Peak power handling	180 watts
RMS power handling	40 watts
Impedance	4 ohms
Frequency response	60-22.000 Hz
Sensitivity	92 dB (2.83 V/m)

Blaupunkt Europe GmbH  
Robert-Bosch-Str. 200  
D-31139 Hildesheim



**MSx 652**  
(Ø143mm/5.63")

 **BLAUPUNKT**

**75**  
1938-2013  
**YEARS**

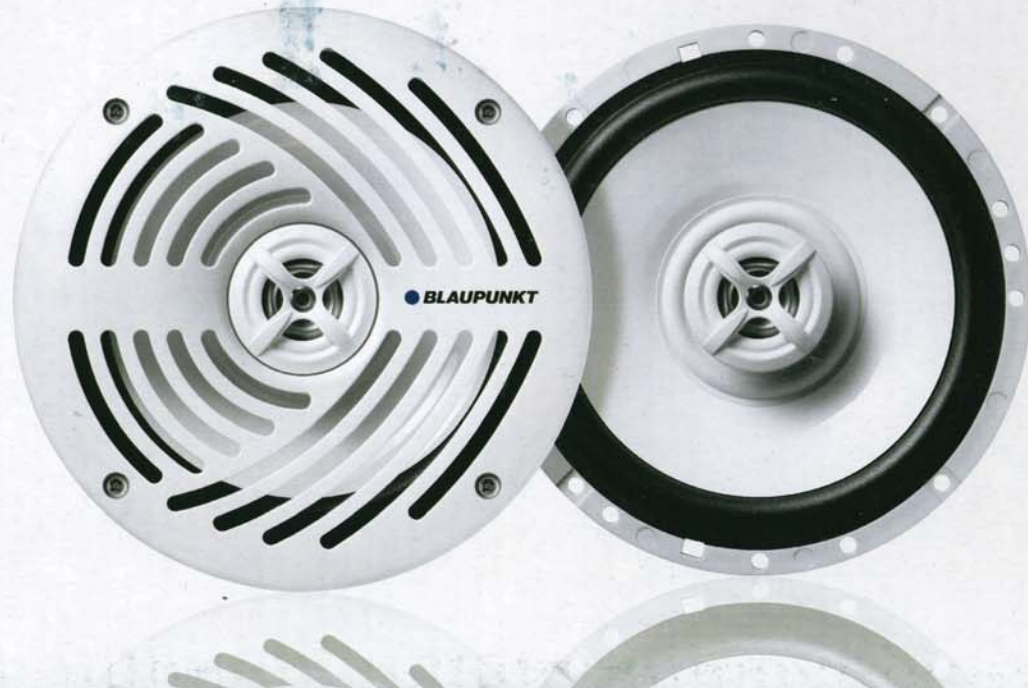
# Marine Speaker **MSx** 652

6.5"/165 mm | 180 watts Max. Power

40 watts RMS

Waterproof

*Enjoy it.*



**en**

One pair of 165 mm water-proof 2-way coaxial speakers including grille, cable set and mounting hardware

- Power rating: 180 watts
- Nominal Power-handling capacity: 40 watts
- Impedance: 4 ohms
- Frequency response: 60–22,000 Hz
- Sensitivity: 92 dB
- Cone material: Injected PP
- Installation depth: 63,5 mm
- Installation hole diameter: 144 mm

**fr**

Une paire de haut-parleurs coaxiaux de 165 mm résistants à l'eau, y compris grille, jeu de câbles et matériel de montage

- Puissance maximale: 180 watts
- Puissance nominale: 40 watts
- Impédance: 4 ohms
- Bande passante: 60–22.000 Hz
- Rendement: 92 dB
- Matière du cône: cône en PP injecté
- Profondeur d'encastrement: 63,5 mm
- Diamètre de montage: 144 mm

**es**

Un par de altavoces coaxiales de 2 vías resistentes al agua, 165 mm, con rejilla protectora, juego de cables y material de fijación

- Resistencia a los impulsos: 180 vatios
- Carga nominal: 40 vatios
- Impedancia: 4 ohmios
- Gama de transmisión: 60–22.000 Hz
- Grado de eficacia: 92 dB
- Material de la membrana: membrana PP inyectada
- Profundidad de montaje: 63,5 mm
- Diámetro del orificio de montaje: 144 mm

**nl**

Eén paar 165 mm watervaste tweeweg coaxiaaluidsprekers met grille, kabelset en bevestigingsmateriaal

- Impulsbelastbaarheid: 180 watt
- Nominale belastbaarheid: 40 watt
- Impedantie: 4 ohm
- Frequentiebereik: 60–22.000 Hz
- Rendement: 92 dB
- Membraanmateriaal: Injected PP-membraan
- Inbouwdiepte: 63,5 mm
- Doorsnede inbouwgaat: 144 mm

**de**

Ein Paar 165 mm wasserfeste 2-Wege Koaxial-Lautsprecher inklusive Abdeckgitter, Kabelsatz und Befestigungsmaterial

- Impulsbelastbarkeit: 180 Watt
- Nennbelastbarkeit: 40 Watt
- Impedanz: 4 Ohm
- Übertragungsbereich: 60–22.000 Hz
- Wirkungsgrad: 92 dB
- Membranmaterial: Injected PP
- Einbautiefe: 63,5 mm
- Einbaulochdurchmesser: 144 mm

**it**

Un paio di altoparlanti coassiali da 165 mm a due vie, resistenti all'acqua, inclusi griglie, set di cavi e materiale di montaggio

- Resistenza agli impulsi: 180 watt
- Potenza nominale: 40 watt
- Impedenza: 4 ohm
- Banda di trasmissione: 60–22.000 Hz
- Prestazione: 92 dB
- Materiale del diaframma conico: cono a iniezione PP
- Profondità di installazione: 63,5 mm
- Diametro apertura di installazione: 144 mm

**pt**

Um par de altifalantes coaxiais de 2 vias 165 mm, impermeáveis, incluindo grelha, kit de cabos e material de fixação

- Capacidade de carga de impulso: 180 watt
- Capacidade de carga nominal: 40 watt
- Impedância: 4 ohm
- Frequência de transmissão: 60–22.000 Hz
- Eficiência: 92 dB
- Material do diafragma: cone injectado de PP
- Profundidade de montagem: 63,5 mm
- Diâmetro da abertura de montagem: 144 mm

**se**

Ett par 165 mm vattenbeständiga 2-vägs koaxiala högtalare inklusive galler, kabelset och monteringsmaterial

- Impulsbelastningsförmåga: 180 watt
- Märkeffekt: 40 watt
- Impedans: 4 ohm
- Utsändningsområde: 60–22.000 Hz
- Verkningsgrad: 92 dB
- Konmaterial: Injected PP membran
- Monteringsdjup: 63,5 mm
- Diameter montageöppning: 144 mm



 **BLAUPUNKT**

Marine Speaker **MSx 652**

6.5" / 165 mm | 180 watts Max. Power



 **BLAUPUNKT**

Blaupunkt Europe GmbH  
Robert-Bosch-Str. 200  
DE – 31139 Hildesheim  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

Änderungen vorbehalten  
Toutes modifications réservées  
Modifications reserved  
Con riserva di modifiche  
Rätt till ändringar förbehålles  
Wijzigingen voorbehouden  
Reservadas modificaciones  
Reservado o direito de alteração



Designed and Engineered by  
Blaupunkt in Germany

Made in China/Produit en Chine

1 061 310 640 001



4 260275 271239